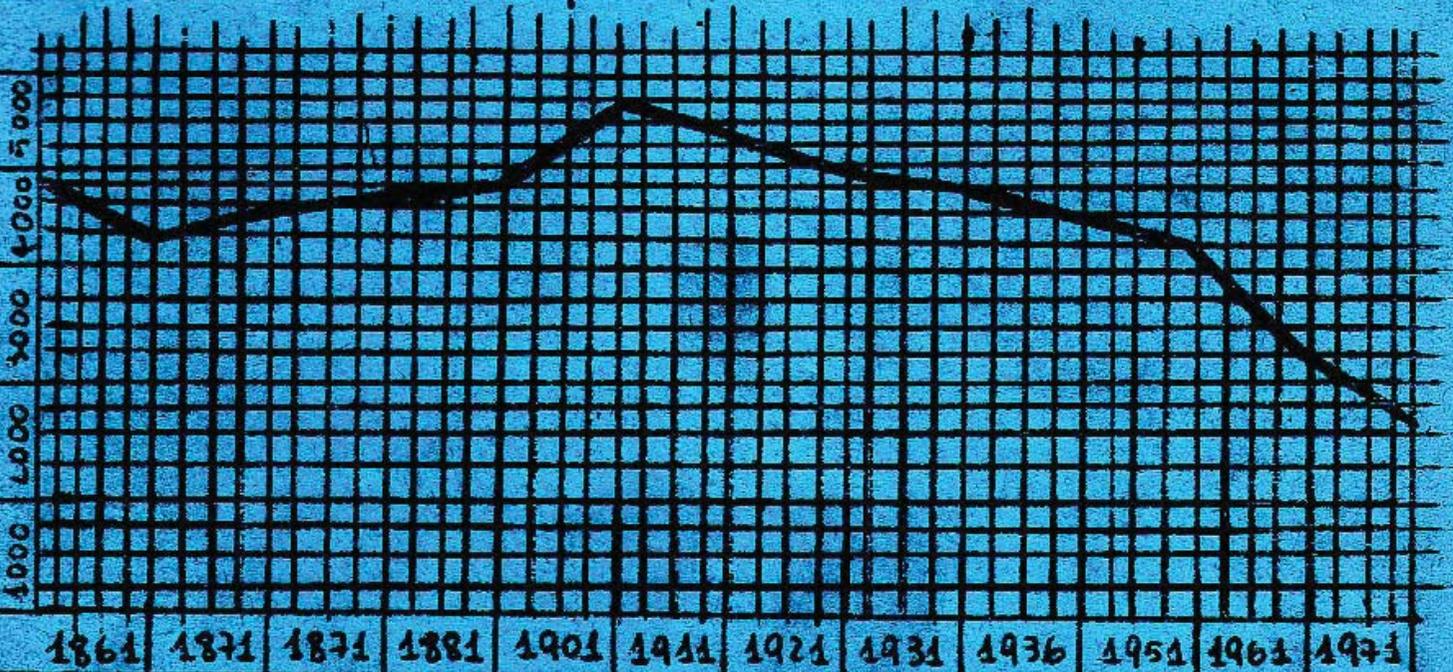


anno 3, 31 gennaio 1976

# L'ARATRO

speciale

Pettorano  
ieri (2)



"Chi mette mano all'Aratro e poi si volta indietro non è adatto per il Regno di Dio".  
(Luca, 9, 62)

# L'ANGOLO DELLA POESIA

"Ma se decemme basta a chi ce spojia,  
se nu decemme basta a chesta merda.....  
i' sò secure ca nen ce sta chiù  
chi nè'll'assaggia e chi s'empie la vocca.

Durante la sagra della polenta è stata letta questa poesia, presentata come espressione dell'Amministrazione comunale, che trascriviamo integralmente perchè ci sembra l'espressione della realtà pettoranese, passata presente e futura. La pubblichiamo in questo numero perchè ci sembra un contributo alle ricerche sul nostro paese.

Vi si parla dell'emigrazione (un tema che affronteremo in alcuni prossimi numeri), come di una delle piaghe più gravi che affliggono le nostre popolazioni.

Purtroppo, ancora molti, sono costretti ad andare via, ad essere "profughi", "esiliati" dalla terra in cui sono nati.

Ma l'emigrazione non è soltanto un problema sentimentale: ha delle radici politiche che vanno individuate e denunziate. Non si capisce perchè sia soltanto il Sud a pagare colpe millenarie, quando qui potrebbero essere risolti i problemi non tanto con l'industrializzazione, ma piuttosto razionalizzando l'agricoltura e soprattutto la pastorizia.

"Ecche ajie nate, e ecche ajia campà!":

Non dev'essere solo una pia aspirazione ma una richiesta precisa da fare a chi amministra la cosa pubblica. Ci permettiamo di rivolgere, per ora, una sola domanda: come mai tanti miliardi per le autostrade e solo pochi spiccioli per l'occupazione, anche e diremmo soprattutto, in Abruzzo?

Ma torneremo, dopo esserci documentati, su questo argomento.

La poesia qui di seguito vuole essere solo un modo per introdurci in tale problematica.

# I TRE CUMPERE

Cumpà, sente nu poche stu trascôrse.  
Stavame l'otra seira alla cantina  
Tunine iù Recce, i' e Rocche iù Môrse,  
ascise attorne au stesse tauline.

Se parleva de la sorte de Pettrane,  
d'i tiempe de na vota - i tiempe antiche! -  
de quante costa a guadagnà le pane,  
de chi è remaste e de chi se n'è ite.

Deceva Rocca: "Au tiempe de na vota,  
Pettrane eva Pettrane! quanta gente!  
La vita ruceleva 'ma na rota,  
i muerte avane diece e i nete ciente.

A Sandrocca, a le Laire d'i Cecune,  
la seira eva na festa de quatrале,  
basteva na chetarra e tre uejiune  
pe fa' miezz'a la State Carrevale.

A la Calervia, abballe p'iù Muline  
la gioventù tu la truive a morra:  
rasquale, Aidocce, Peppe, Pasqualine,  
Melòune, iù Lattare e la Tamorra.....

Nome d'amice e nome de pariente,  
ca mò tu i chieme e tu te i respônne:  
s'enne spaliate diesta a tôte i viente,  
se n'enne ite spierte pe iù mônne.

La migrazione è stata 'ma na guerra,  
une s'è muerte e n'atre s'è perdute  
- au Canadà, a la Francia, a le 'Nghelterra -  
enne partite e n'enne revenute.

De tanta gente che ce steva - e tanta! -  
Pettrane s'è redôtte, a puache a puache,  
no nu paese, ma nu campesante:  
a Sant'Antonie 'nze fa manche u fuache.

Fenese Rocca; e fece allò Tunine:  
"mannaggia la meseria e i peduecchie,  
chesta è la sorte ladra e assassina  
de chi pe piagne 'ndene manche i uecchie.

Che ce putemme fa'? De chi è la colpa  
se stu paese è nate desgraziate?  
E' iù destine; a chi dà carne e polpa  
e a chi quattr'ossa secche e scurtecate.

Emma agghjà. La colpa è de nesciune! "

" Ah, no, Tunì - allora i respunnette -  
la colpa, sient'a mì, è de quaccune:  
leina tajiata, è colpa de l'accetta.

Iù destine, uajiò, è 'ma la mojie:  
ognune tene chella che se merda.

Ma se decemme basta a chi ce spojia,  
se nu decemme basta a chesta merda,

è tôte unite, insieme, a tu per tu,  
spartemme nu la parte che ci-attocca,  
i' sò secure ca nen ce sta chiù  
chi ne'll'assaggia e chi s'empie la vocca.

I' cheste sacce, e core nen ze 'nganna:  
chi pécura se fa, lupe la scanna;  
e sacce pure st'otra veretà:  
ecche ajie nate, e ecche ajia campà! "

SE UEJIUNE DE L'AMMENESTRAZIONE